
Von: [info.manifestations](#)

Gesendet: Freitag, 13. März 2020 18:58

An: [info.manifestations](#)

Betreff: [URGENT] Manifestations - Nouvelles directives et recommandations / [DRINGEND]
Veranstaltungen - Neue Weisungen und Empfehlungen

Deutsche Version weiter unten

Madame, Monsieur,

Vous nous aviez contacté, il y a quelques jours, pour un conseil ou pour faire évaluer les risques sanitaires d'une manifestation ou d'un événement que vous organisez, en lien avec l'épidémie actuelle de coronavirus COVID-19.

Si, dans l'intervalle, cette manifestation a déjà eu lieu ou si vous avez dû ou choisi de l'annuler, je vous prie de ne pas tenir compte de cet e-mail.

Dans tous les autres cas, je vous prie de prendre connaissance et d'appliquer immédiatement les mesures ci-dessous. **Elles annulent et remplacent toute recommandation antérieure.**

Sur la base de l'Ordonnance fédérale du 13 mars 2020 sur les mesures destinées à lutter contre le coronavirus (Ordonnance 2 COVID-19; RS 818.101.24), le Conseil d'Etat a notamment décidé de prendre les mesures suivantes qui relèvent de sa compétence, avec effet immédiat et jusqu'au 30 avril 2020 à minuit :

- interdire toutes les manifestations publiques ou privées réunissant plus de 50 personnes, organisateurs et personnel compris (sauf exceptions pouvant être prononcées par le Conseil d'Etat en cas d'intérêt public prépondérant) ;
- autoriser les manifestations de moins de 50 personnes pour autant que des mesures de prévention soient respectées ;
 - la participation demeure vivement déconseillée aux personnes à risque (personnes de 65 ans et plus et personnes de tout âge souffrant notamment d'une de ces maladies : cancer, diabète, faiblesse immunitaire due à une maladie ou à une

thérapie, hypertension artérielle, maladies cardio-vasculaires, maladies chroniques des voies respiratoires)

- les participants doivent recevoir des informations sur les mesures de protection générale comme l'hygiène des mains, la distance entre les personnes ou les règles sur la toux et les éternuements (p. ex : en affichant dans les endroit bien visibles les dépliants de l'OFSP en annexe)
- les personnes malades ou se sentant malades doivent être priées de ne pas venir ou de quitter la manifestation.
- recommander aux collectivités publiques, associations culturelles et sportives, entreprises et autres de renoncer à toute activité, événement ou réunion de moins de 50 personnes ;
- décréter la fermeture des cinémas, théâtres, salles de concert, discothèques, bars, boîtes de nuit, salons de massage, domaines skiables, salles de sport, centres de fitness, centres de bien-être, piscines et bains thermaux, musées, médiathèques, centres de jeunesse, et autres lieux de divertissement, de culture et de sport ;
- autoriser les établissements d'hôtellerie et de restauration (à l'exception de ceux mentionnés ci-dessus) de continuer à fonctionner à condition de ne pas accueillir plus de 50 personnes en même temps et dans le même espace, personnel inclus, ainsi que de garantir des normes d'hygiène accrues et une distance sociale appropriée entre chaque client, qu'il soit assis ou debout ;
- interdire les activités et manifestations de groupes sportifs et culturels, tant professionnels qu'amateurs, de toute nature et de toute catégorie, quel que soit le nombre de personnes présentes ; l'activité individuelle reste autorisée, sous réserve d'une hygiène accrue (notamment la désinfection des mains) et d'une distance sociale appropriée ;
- demander que toutes les activités commerciales ouvertes au public respectent la distance sociale appropriée et les mesures d'hygiène accrues mises en place

Une prochaine information de l'Evêché de Sion indiquera aux paroisses les mesures décidées quant aux célébrations religieuses du diocèse de Sion et du territoire abbatial de St-Maurice.

Sur la base de ce qui précède, nous vous demandons d'annuler votre manifestation ou événement s'il regroupe 50 personnes ou plus, et vous recommandons de renoncer à organiser votre manifestation ou événement s'il regroupe moins de 50 personnes.

En vous remerciant pour votre précieuse collaboration, je vous prie de recevoir, Madame, Monsieur, mes salutations les meilleures



Sehr geehrte Damen und Herren

Sie haben uns vor ein paar Tagen kontaktiert, um die Coronavirus-Risiken in Zusammenhang mit einer Veranstaltung abklären zu lassen.

Falls die Veranstaltung mittlerweile bereits stattgefunden hat oder Sie diese abgesagt haben, sind die nachstehenden Informationen für Sie nicht relevant.

In allen anderen Fällen bitte ich Sie, von den nachfolgenden Massnahmen Kenntnis zu nehmen und diese unverzüglich umzusetzen. **Diese Massnahmen ersetzen alle vorangehenden Weisungen und Empfehlungen.**

Auf Grundlage der Verordnung 2 über Massnahmen zur Bekämpfung des Coronavirus (COVID-19) des Bundes vom 13. März 2020, SR 818.101.24, hat der Staatsrat beschlossen, folgende in seiner Zuständigkeit liegenden Massnahmen zu ergreifen (diese gelten ab sofort bis 30. April 2020 Mitternacht):

- alle öffentlichen oder privaten Veranstaltungen zu verbieten, an denen mehr als 50 Personen, einschliesslich der Organisatoren und des Personals, teilnehmen (Ausnahmen können vom Staatsrat bei überwiegendem öffentlichen Interesse bewilligt werden);
- Veranstaltungen, an denen weniger als 50 Personen teilnehmen, zu erlauben, wenn Präventivmassnahmen eingehalten werden;
 - allen gefährdeten Personen, **Menschen ab 65 Jahren** und Menschen aller Altersgruppen, die an einer der folgenden Krankheiten leiden: Krebs, Diabetes, krankheits- oder therapiebedingte Immunschwäche, Bluthochdruck, Herz-Kreislauf-Erkrankungen, chronische Atemwegserkrankungen, **wird nachdrücklich empfohlen, nicht an solchen Veranstaltungen teilzunehmen;**
 - alle Teilnehmenden müssen Informationen zu den allgemeinen Schutzmassnahmen wie Händehygiene, Abstand halten und Husten- und Nieshygiene erhalten (z.B. indem die beiliegenden Plakate des BAG gut sichtbar aufgehängt werden);
 - Personen, die krank sind oder sich krank fühlen, sollen aufgefordert werden, die Veranstaltung nicht zu besuchen bzw. zu verlassen;
- Behörden, Kultur- und Sportverbänden, Unternehmen und anderen zu empfehlen, von allen Aktivitäten, Veranstaltungen und Treffen, an denen weniger als 50 Personen teilnehmen, abzusehen;
- die Schliessung von Kinos, Theatern, Konzerthallen, Diskotheken, Bars, Nachtclubs, Massagesalons, Skigebieten, Sporthallen, Fitnesszentren, Wellnesszentren, Schwimmbädern und Thermalbädern, Museen, Mediatheken, Jugendzentren und anderen Orten der Unterhaltung, Kultur und des Sports zu verfügen;
- den Hotel- und Gaststättenbetrieben, mit Ausnahme der oben genannten, den Weiterbetrieb zu genehmigen unter der Voraussetzung, dass sie nicht mehr als 50 Personen inklusive Personal zur gleichen Zeit und auf dem gleichen Raum unterbringen, und erhöhte Hygienestandards und angemessene soziale Distanz zwischen jedem Kunden, ob sitzend oder stehend, garantieren;
- **sportliche** und kulturelle **Aktivitäten** und Gruppenveranstaltungen **jeder Art und Kategorie sowohl im Profi- als auch Amateurbereich unabhängig von der Anzahl der anwesenden Personen, zu verbieten.** Individuelle Aktivitäten sind erlaubt, vorausgesetzt, dass die Hygienemassnahmen (einschliesslich der Händedesinfektion) und eine angemessene soziale Distanz eingehalten werden;
- zu verlangen, dass bei allen kommerziellen Aktivitäten, die der Öffentlichkeit zugänglich sind, eine angemessene soziale Distanz und verstärkte Hygienemassnahmen eingehalten werden;

Das Bistum Sitten wird die Pfarreien demnächst informieren, wie bei religiösen Feierlichkeiten vorzugehen ist.

Angesichts der obigen Ausführungen müssen wir von Ihnen verlangen, Ihre Veranstaltung abzusagen, falls es sich um 50 oder mehr Personen handelt. Zudem empfehlen wir Ihnen, auch dann auf die Durchführung der Veranstaltung zu verzichten, wenn es sich um weniger als 50 Personen handelt.

Vielen Dank für Ihre Kooperation und freundliche Grüße.

Avec la communication par courrier électronique, la confidentialité des informations n'est pas garantie comme elle l'est usuellement dans la correspondance écrite. Veuillez donc être vigilant lorsque vous envoyez ou recevez des communications et pièces jointes par courriel. Si vous avez reçu ce courriel par erreur, nous vous prions de contacter l'expéditeur/trice et de l'effacer avec toutes les pièces jointes de votre système.

In der elektronischen Korrespondenz kann die im Schriftverkehr übliche Vertraulichkeit nicht gewährleistet werden. Bitte überprüfen Sie daher sorgfältig, welche Mitteilungen und Beilagen Sie per E-Mail senden und erhalten. Falls Sie dieses E-Mail irrtümlicherweise erhalten haben, bitten wir Sie, die absendende Person zu kontaktieren und dieses E-Mail mit allen Anhängen von Ihrem System zu löschen.